



EN- 3M™ Particulate Filter 2000 Series, P95

FRC - 3M^{MC} Filtre P95 contre les particules de série 2000

ES - 3M™ Filtro para partículas serie 2000, P95

PTB - 3M™ Filtros de Particulado 2000 Série, P95

98-0060-0066-9_8

EN - 3M™ Particulate Filter 2000 Series, P95

User Instructions for 3M™ Particulate Filter 2071, P95; 3M™ Particulate Cartridge 2076HF, Hydrogen Fluoride/P95, with Nuisance Level Acid Gas Relief*; and 3M™ Particulate Filter 2078, P95, with Nuisance Level Organic Vapor/Acid Gas Relief**.

IMPORTANT: Keep these User Instructions for reference.

For use only according to NIOSH approval labels, on:

- 3M™ Half Facepiece Respirator 5000 Series, or
- 3M™ Half Facepiece Respirator 6000 Series, or
- 3M™ Half Facepiece Respirator 7000 Series, or
- 3M™ Ultimate FX Full Facepiece Reusable Respirator FF-400 Series, or
- 3M™ Scott™ AV-632 Bayonet Adapter with 3M™ Scott™ AV-3000 HT Facepieces and 3M™ Scott™ AV-3000 with SureSeal™ Facepieces

* **3M recommended** for relief against nuisance levels of acid gases. Nuisance level acid gas refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

** **3M recommended** for relief against nuisance levels of organic vapor/acid gases. Nuisance level organic vapor/acid gas refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower.

The 2071 and 2078 respirator filters have dual approval as United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) P95 particulate filters and as Brazil Ministry of Labor approved P2 SL particulate filters.

The 2076HF respirator filter has dual approval as a United States (US) National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH) Hydrogen Fluoride/P95 particulate cartridge and as a Brazil Ministry of Labor approved P2 SL particulate filter, hydrogen fluoride – Class 1.

Specific information is provided where applicable. All other information is common to both standards.



This filter helps protect against certain airborne contaminants. **Misuse may result in sickness or death.** For correct use, consult supervisor, and *User Instructions* or call 3M in U.S.A., 1-800-243-4630. In Canada, call Technical Service at 1-800-267-4414. In Brazil, contact 0800-0132333. In Latin America contact latampsdtechnicalsupport@mmm.com.

Important

Before use, the wearer must read and understand all User Instructions for the respiratory system according to NIOSH approval labels. Keep these User Instructions for reference.

Use For

Respiratory protection from certain airborne contaminants according to local applicable regulations and approvals, NIOSH approvals, in the U.S. OSHA limitations, in Canada CSA standard Z94.4 requirements, in Brazil the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor, other applicable regulations and 3M instructions. For additional information on 3M use recommendations please consult the 3M Respirator Selection Guide found on at www.3m.com/respiratorselector or call 1-800-243-4630 in U.S.A. In Canada call 1-800-267-4414. In Brazil, contact: 0800-0132333.

Particulate Filter 2071, P95

Use For

- Solids such as those from processing minerals, coal, iron ore, cotton, flour, and certain other substances.
- Liquid or oil based particles from sprays that do not also emit **harmful** vapors.
- Metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals.

Do Not Use For

- Gases and vapors when concentrations are at or above the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spray operations, unless combined with approved chemical cartridges.
- Asbestos.
- Sandblasting.

Particulate Cartridge 2076HF, Hydrogen Fluoride/P95, with nuisance level acid gas relief*

Use For

- Solids such as those from processing minerals, coal, iron ore, cotton, flour, and certain other substances.
- Liquid or oil based particles from sprays that do not also emit **harmful** vapors.
- Metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals.
- Hydrogen fluoride.
- 3M recommended for relief from nuisance levels of acid gases such as sulfur dioxide and/or chlorine.

Do Not Use For

- Gases and vapors, other than hydrogen fluoride, when concentrations are at or above the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved chemical cartridges.
- Asbestos.
- Sandblasting.

*Nuisance level acid gas refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable occupational exposure limits, whichever is lower.

Particulate Filter 2078, P95 with nuisance level organic vapor/acid gas relief**

Use For

- Solids such as those from processing minerals, coal, iron ore, cotton, flour, and certain other substances.
- Liquid or oil based particles from sprays that do not also emit **harmful** vapors.
- Metal fumes produced from welding, brazing, cutting and other operations involving heating of metals.
- 3M recommended for use against up to 1 ppm ozone with an estimated service life of up to 40 hours (Not NIOSH certified for use against ozone. Not approved for use against ozone by the Ministry of Labor in Brazil).
- 3M recommended for relief from nuisance levels of organic vapors.
- 3M recommended for relief from nuisance levels of acid gases such as sulfur dioxide, hydrogen fluoride and/or chlorine.

Do Not Use For

- Gases and vapors when concentrations are at or above the OSHA PEL, or applicable government regulations, whichever is lower, including those present in paint spraying operations, unless combined with approved chemical cartridges.
- Ozone when concentration exceeds 1 ppm.
- Asbestos.
- Sandblasting.

**Nuisance level organic vapor refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable government occupational exposure limits, whichever is lower. Nuisance level acid gas refers to concentrations less than the OSHA PEL or applicable occupational exposure limits, whichever is lower.

Use Instructions

1. Failure to follow all instructions and limitations on the use of these filters and/or failure to wear the respirator during all times of exposure can reduce respirator effectiveness and **may result in sickness or death**.
2. Before occupational use of these filters, a written respiratory protection program must be implemented meeting all the local applicable requirements. In the U.S., follow OSHA 29 CFR 1910.134 which includes medical evaluation, training and fit testing. In the U.S., users must also comply with applicable OSHA substance specific standards. In Canada, CSA standard Z94.4 requirements must be met and/or requirements of the applicable jurisdiction, as appropriate. In Brazil, follow the requirements of the Respiratory Protection Program of the Ministry of Labor.
3. The airborne contaminants which can be dangerous to your health include those so small that you cannot see them.

4. Leave the contaminated area immediately and contact supervisor if you smell or taste contaminants or if dizziness, irritation, or other distress occurs.
5. Store the filters and respirator away from contaminated areas when not in use.
6. Dispose of used product in accordance with applicable regulations.

Use Limitations

1. These filters do not supply oxygen. Do not use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
2. Do not use when concentrations of contaminants:
 - are immediately dangerous to life or health,
 - are unknown,
 - exceed 3M recommendations in the “Use For” and “Do Not Use For” sections in these *User Instructions*,
 - are greater than 10 times the permissible exposure limit (PEL) with half facepiece respirators and full facepiece respirators when qualitatively fit tested,
 - are greater than 50 times the PEL with full facepiece respirators when quantitatively fit tested, or
 - exceed specific local applicable government regulations (such as OSHA standards in the U.S.), whichever is lower.
3. Do not alter, clean (e.g. vacuum, wash, use compressed air), abuse or misuse these filters and/or respirator.
4. Do not use with beards or other facial hair or other conditions that prevent a good seal between the face and the sealing surface of the respirator.

In Brazil, do not use when concentrations of contaminants are greater than 10 times the permissible exposure limit using a half facepiece or 100 times the permissible exposure limit using a full facepiece.

Time Use Limitations

1. If filters become damaged, soiled, or breathing becomes difficult, leave the contaminated area immediately and replace the filters.
2. If used in environments containing only oil aerosols, dispose of filters after 40 hours of use or 30 days, whichever is first.
3. If 2076HF filters used for hydrogen fluoride, replace filters in accordance with an established change schedule, or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.
4. If 2078 filters used for ozone protection, dispose of filters after 40 hours of use or earlier if smell, taste or irritation from contaminants is detected.

Inspection

Inspect each filter prior to use, and after assembly onto respirator facepiece.

1. Inspect each filter for any visible damage to the filter material, such as rips, tears, punctures, etc.
2. If filters are used for hot work, periodically inspect filters for burns/damage due to sparks, slag and/or high heat.
3. Ensure the filter seams are intact and not split or damaged in any way.
4. Ensure the plastic filter connector is not damaged.
5. Do not use damaged filters.

Installation and Removal

1. Grasp the filter with the thumb on the connector side of the filter, and the fingers on the outside face of the filter. Do not crush the filter. Refer to the Figs. 1 and 2.

Figure 1: Correct installation

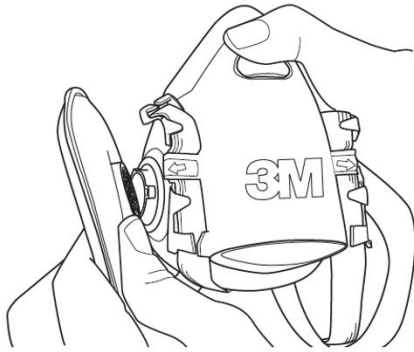
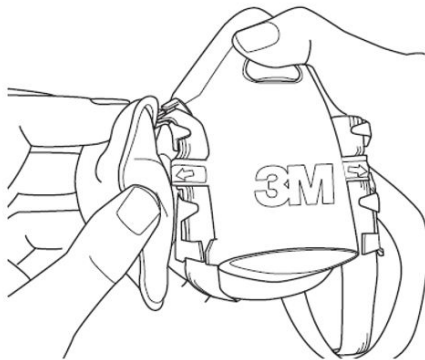


Figure 2: Incorrect installation



2. Align opening of filter with filter attachment on facepiece and push together.
3. Turn filter clockwise until it is firmly seated and cannot be further turned (about 1/4 turn).
4. Repeat for second filter.




To remove filters:

1. Grasp the filter with the thumb on the connector side of the filter, and the fingers on the outside face of the filter.
2. Turn filter counter-clockwise until it is released from the facepiece (about 1/4 turn).

Repeat for second filter.

Storage Conditions and Shelf Life

Before use, store filters in the original packaging away from contaminated areas, dust, sunlight, extreme temperatures, excessive moisture and damaging chemicals. When stored in accordance with temperature and humidity conditions specified below, the filter may be used until the “use by” date specified on packaging. Always inspect product and conduct a user seal check before use as specified in the respirator *User Instructions*. **If you cannot achieve a proper seal, do not enter the contaminated area. See your supervisor.**

| | | |
|---|-----------------------------------|---|
|  | End of Shelf Life | Use respirators before the “use by” date specified on packaging |
|  | Storage Temperature Range | -20 °C (-4 °F) to +30 °C (+86 °F). |
|  | Storage Maximum Relative Humidity | <80% RH |

NIOSH Approved:

Hydrogen Fluoride

P95: At least 95% filtration efficiency against solid and liquid aerosols including oils.

For Compliance in Brazil NOTE:

Particulate Filter 2071, 2078, P2 SL

In Brazil, Ministry of Labor approved as filter class P2 SL.

Particulate Filter 2076HF, P2 SL, and Hydrogen Fluoride – Class 1

In Brazil, Ministry of Labor approved as filter class P2 SL, and Hydrogen Fluoride – Class 1.

NOTE:

1. In Brazil do not use when concentrations of contaminants are greater than 100 times the permissible exposure limit using full facepiece.
2. Do not use in deficient or enriched oxygen atmospheres.
3. Storage, Transportation and Care: store in a clean and dry place and away from contaminants and extreme temperature and humidity.
4. The components of this filter are made of materials which are not expected to cause adverse health effects.
5. It is necessary to have special care to use this product in explosive atmospheres.

For More Information

In United States, contact:

Website: www.3M.com/workersafety

Technical Assistance: 1-800-243-4630

In Canada, contact:

Technical Assistance: 1-800-267-4414

In Brazil, contact:

Technical Assistance: 0800-0132333

For other 3M products:

1-800-3M-HELPS or 1-651-737-6501

3M Personal Safety Division

3M Center, Building 0235-02-W-70, St. Paul, MN 55144-1000

3M is a trademark of 3M Company, used under license in Canada. 3M PSD products are occupational use only.

© 3M 2025

I.S.P. EPP1217

98-0060-0066-9_8

FRC - 3M^{MC} Filtre à particules Série 2000, P95

Instructions d'utilisation pour le filtre à particules 3M^{MC} 2071, P95; la cartouche à particules 3M^{MC} 2076HF, Fluorure d'hydrogène/ P95, avec atténuation des gaz acides de faible niveau*; et le filtre à particules 3M^{MC} 2078, P95, avec atténuation des vapeurs organiques/gaz acides de faible niveau**.

IMPORTANT : Conservez ces instructions d'utilisation pour référence.

À utiliser uniquement conformément aux étiquettes d'approbation NIOSH, sur :

- Respirateur demi-masque 3M^{MC} Série 5000, ou
- Respirateur demi-masque 3M^{MC} Série 6000, ou
- Respirateur demi-masque 3M^{MC} Série 7000, ou
- Respirateur réutilisable complet 3M^{MC} Ultimate FX Série FF-400, ou
- Adaptateur pour baïonnette 3M^{MC} Scott^{MC} AV-632 avec pièces faciales 3M^{MC} Scott^{MC} AV-3000 HT et pièces faciales 3M^{MC} Scott^{MC} AV-3000 avec SureSeal^{MC}

*** Recommandé par 3M** pour l'atténuation des gaz acides de faible niveau. Le gaz acide de faible niveau fait référence à des concentrations inférieures à la PEL de l'OSHA ou aux limites d'exposition professionnelle gouvernementales applicables, selon la plus basse de ces deux valeurs.

**** Recommandé par 3M** pour l'atténuation des vapeurs organiques/gaz acides de faible niveau. Les vapeurs organiques/gaz acides de faible niveau font référence à des concentrations inférieures à la PEL de l'OSHA ou aux limites d'exposition professionnelle gouvernementales applicables, selon la plus basse de ces deux valeurs.

Les filtres de respirateur 2071 et 2078 ont une double approbation en tant que filtres à particules P95 de l'Institut National pour la Sécurité et la Santé au Travail des États-Unis (NIOSH) et filtres à particules P2 SL approuvés par le Ministère du Travail du Brésil.

Le filtre de respirateur 2076HF a une double approbation en tant que cartouche à particules Fluorure d'hydrogène/P95 de l'Institut National pour la Sécurité et la Santé au Travail des États-Unis (NIOSH) et filtre à particules P2 SL approuvé par le Ministère du Travail du Brésil, fluorure d'hydrogène – Classe 1.

Des informations spécifiques sont fournies, le cas échéant. Toutes les autres informations sont communes aux deux normes.

 **AVERTISSEMENT**



Ce filtre aide à protéger contre certains contaminants en suspension dans l'air. **Une mauvaise utilisation peut entraîner une maladie ou la mort.** Pour une utilisation correcte, consultez un superviseur, et les *Instructions d'utilisation* ou appelez 3M aux États-Unis, 1-800-243-4630. Au Canada, appelez le Service Technique au 1-800-267-4414. Au Brésil, contactez 0800-0132333. En Amérique Latine, contactez latampsdtechnicalsupport@mmm.com.

Important

Avant l'utilisation, l'utilisateur doit lire et comprendre toutes les Instructions d'utilisation du système de protection respiratoire conformément aux étiquettes d'approbation NIOSH. Conservez ces Instructions d'utilisation pour référence.

Utilisation

Protection respiratoire contre certains contaminants en suspension dans l'air selon les réglementations et approbations locales applicables, les approbations NIOSH, les limitations de l'OSHA aux États-Unis, les exigences de la norme CSA Z94.4 au Canada, le Programme de protection respiratoire du Ministère du travail au Brésil, les autres réglementations applicables et les instructions de 3M. Pour obtenir des informations supplémentaires sur les recommandations d'utilisation de 3M, veuillez consulter le Guide de sélection de respirateurs 3M disponible sur www.3m.com/respiratorselector ou appelez le 1-800-243-4630 aux États-Unis. Au Canada, appelez le 1-800-267-4414. Au Brésil, contactez : 0800-0132333.

Filtre à particules 2071, P95

Utilisation

- Solides tels que ceux provenant du traitement de minéraux, charbon, minerai de fer, coton, farine et certaines autres substances.
- Particules liquides ou à base d'huile provenant de pulvérisations qui n'émettent pas aussi de **vapeurs nuisibles**.
- Fumées métalliques produites par le soudage, le brasage, la découpe et d'autres opérations impliquant le chauffage des métaux.

Ne pas utiliser pour

- Gaz et vapeurs lorsque les concentrations sont égales ou supérieures à la PEL de l'OSHA, ou aux réglementations gouvernementales applicables, selon celui qui est le plus bas, y compris ceux présents lors des opérations de pulvérisation de peinture, sauf s'il est combiné avec des cartouches chimiques approuvées.
- Amiante.
- Aérogonnage.

Cartouche à particules 2076HF, Fluorure d'hydrogène/P95, avec soulagement des gaz acides de niveau de nuisance*

Utilisation

- Solides tels que ceux provenant du traitement de minéraux, charbon, minerai de fer, coton, farine et certaines autres substances.
- Particules liquides ou à base d'huile provenant de pulvérisations qui n'émettent pas aussi de **vapeurs nuisibles**.
- Fumées métalliques produites par le soudage, le brasage, la découpe et d'autres opérations impliquant le chauffage des métaux.
- Fluorure d'hydrogène.
- Recommandé par 3M pour le soulagement des niveaux de nuisance de gaz acides tels que le dioxyde de soufre et/ou le chlore.

Ne pas utiliser pour

- Gaz et vapeurs autres que le fluorure d'hydrogène, lorsque les concentrations sont égales ou supérieures à la PEL de l'OSHA, ou aux réglementations gouvernementales applicables, selon celui qui est le plus bas, y compris ceux présents lors des opérations de pulvérisation de peinture, sauf s'il est combiné avec des cartouches chimiques approuvées.
- Amiante.
- Aérogonnage.

*Le niveau de nuisance de gaz acides fait référence à des concentrations inférieures à la PEL de l'OSHA ou aux limites d'exposition professionnelle applicables, selon celui qui est le plus bas.

Filtre à particules 2078, P95 avec soulagement des niveaux de nuisance des vapeurs organiques/gaz acides**

Utilisation

- Solides tels que ceux provenant du traitement de minéraux, charbon, minerai de fer, coton, farine et certaines autres substances.
- Particules liquides ou à base d'huile provenant de pulvérisations qui n'émettent pas aussi de **vapeurs nuisibles**.
- Fumées métalliques produites par le soudage, le brasage, la découpe et d'autres opérations impliquant le chauffage des métaux.
- Recommandé par 3M pour utilisation contre jusqu'à 1 ppm d'ozone avec une durée de vie estimée jusqu'à 40 heures (Non certifié par NIOSH pour usage contre l'ozone. Non approuvé pour usage contre l'ozone par le Ministère du travail au Brésil).
- Recommandé par 3M pour le soulagement des niveaux de nuisance de vapeurs organiques.
- Recommandé par 3M pour le soulagement des niveaux de nuisance de gaz acides tels que le dioxyde de soufre, le fluorure d'hydrogène et/ou le chlore.

Ne pas utiliser pour

- Gaz et vapeurs lorsque les concentrations sont égales ou supérieures à la PEL de l'OSHA, ou aux réglementations gouvernementales applicables, selon celui qui est le plus bas, y compris ceux présents lors des opérations de pulvérisation de peinture, sauf s'il est combiné avec des cartouches chimiques approuvées.
- Ozone lorsque la concentration dépasse 1 ppm.
- Amiante.
- Aérogonnage.

**Le niveau de nuisance des vapeurs organiques fait référence à des concentrations inférieures à la PEL de l'OSHA ou aux limites d'exposition professionnelle applicables, selon celui qui est le plus bas. Le niveau de nuisance de gaz acides fait référence à des concentrations inférieures à la PEL de l'OSHA ou aux limites d'exposition professionnelle applicables, selon celui qui est le plus bas.

Instructions d'utilisation

1. Le non-respect de toutes les instructions et limitations relatives à l'utilisation de ces filtres et/ou le fait de ne pas porter le respirateur pendant toutes les périodes d'exposition peuvent réduire l'efficacité du respirateur et **peuvent entraîner la maladie ou la mort**.

2. Avant l'utilisation professionnelle de ces filtres, un programme de protection respiratoire écrit doit être mis en œuvre, satisfaisant à toutes les exigences locales applicables. Aux États-Unis, suivez l'OSHA 29 CFR 1910.134 qui comprend l'évaluation médicale, la formation et les tests d'ajustement. Aux États-Unis, les utilisateurs doivent également se conformer aux normes spécifiques à chaque substance de l'OSHA applicables. Au Canada, les exigences de la norme CSA Z94.4 doivent être respectées et/ou les exigences de la juridiction applicable, le cas échéant. Au Brésil, suivez les exigences du Programme de protection respiratoire du Ministère du Travail.
3. Les contaminants en suspension dans l'air qui peuvent être dangereux pour votre santé incluent ceux qui sont si petits que vous ne pouvez pas les voir.
4. Quittez immédiatement la zone contaminée et contactez un superviseur si vous sentez des contaminants, ou si vous ressentez des étourdissements, de l'irritation ou d'autres malaises.
5. Entrez les filtres et le respirateur à l'écart des zones contaminées lorsqu'ils ne sont pas utilisés.
6. Éliminez le produit usagé conformément aux réglementations applicables.

Limitations d'utilisation

1. Ces filtres ne fournissent pas d'oxygène. Ne pas utiliser dans des atmosphères contenant moins de 19,5 % d'oxygène.
2. Ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants :
 - sont immédiatement dangereuses pour la vie ou la santé,
 - sont inconnues,
 - dépassent les recommandations de 3M dans les sections « Pour utilisation » et « Ne pas utiliser pour » dans ces *instructions pour l'utilisateur*,
 - sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition permise (PEL) avec des respirateurs à demi-masque et des respirateurs à masque complet lorsqu'ils sont ajustés qualitativement,
 - sont supérieures à 50 fois la PEL avec des respirateurs à masque complet lorsqu'ils sont ajustés quantitativement, ou
 - dépassent les règlements applicables spécifiques locaux (tels que les normes OSHA aux États-Unis), selon la valeur la plus basse.
3. Ne pas modifier, nettoyer (par exemple, aspirer, laver, utiliser de l'air comprimé), abuser ou mal utiliser ces filtres et/ou respirateur.
4. Ne pas utiliser avec des barbes ou d'autres poils faciaux ou d'autres conditions qui empêchent une bonne étanchéité entre le visage et la surface d'étanchéité du respirateur.

Au Brésil, ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants sont supérieures à 10 fois la limite d'exposition permise avec un demi-masque ou 100 fois la limite d'exposition permise avec un masque complet.

Limitations d'utilisation dans le temps

1. Si les filtres sont endommagés, souillés ou si la respiration devient difficile, quittez immédiatement la zone contaminée et remplacez les filtres.
2. Si utilisé dans des environnements contenant uniquement des aérosols d'huile, jetez les filtres après 40 heures d'utilisation ou 30 jours, selon la première échéance atteinte.
3. Si les filtres 2076HF sont utilisés pour le fluorure d'hydrogène, remplacez les filtres conformément à un calendrier de changement établi, ou plus tôt si vous détectez une odeur, un goût ou une irritation causée par des contaminants.
4. Si les filtres 2078 sont utilisés pour la protection contre l'ozone, jetez les filtres après 40 heures d'utilisation ou plus tôt si vous détectez une odeur, un goût ou une irritation causée par des contaminants.

Inspection

Inspectez chaque filtre avant utilisation et après l'avoir assemblé sur le masque respiratoire.

1. Inspectez chaque filtre pour tout dommage visible au matériau du filtre, tel que des déchirures, des trous, des perforations, etc.
2. Si les filtres sont utilisés pour des travaux à chaud, inspectez périodiquement les filtres pour détecter des brûlures ou des dommages dus à des étincelles, des scories et/ou à une chaleur intense.
3. Assurez-vous que les coutures du filtre sont intactes et ne sont pas fendues ou endommagées de quelque façon que ce soit.
4. Assurez-vous que le connecteur en plastique du filtre n'est pas endommagé.
5. N'utilisez pas de filtres endommagés.

Installation et Retrait

1. Saisissez le filtre avec le pouce du côté du connecteur du filtre, et les doigts sur la face extérieure du filtre. Ne pas écraser le filtre. Consultez les Fig. 1 et 2.

Figure 3: Installation correcte

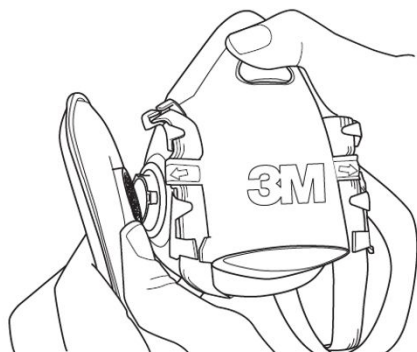
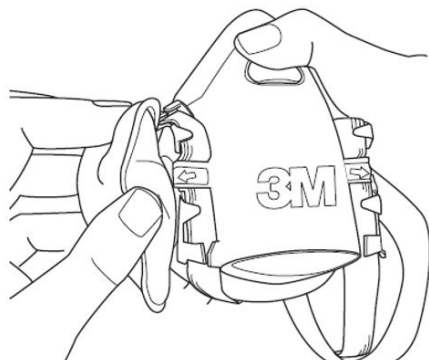


Figure 4: Installation incorrecte



2. Alignez l'ouverture du filtre avec l'attache du filtre sur la pièce faciale et poussez ensemble.
3. Tournez le filtre dans le sens horaire jusqu'à ce qu'il soit fermement en place et qu'il ne puisse plus être tourné (environ 1/4 de tour).
4. Répétez pour le deuxième filtre.




Pour retirer les filtres :

1. Saisissez le filtre avec le pouce du côté du connecteur du filtre, et les doigts sur la face extérieure du filtre.
2. Tournez le filtre dans le sens antihoraire jusqu'à ce qu'il soit libéré de la pièce faciale (environ 1/4 de tour).

Répétez pour le deuxième filtre.

Conditions d'entreposage et durée de conservation

Avant utilisation, entreposez les filtres dans leur emballage d'origine à l'écart des zones contaminées, de la poussière, de la lumière du soleil, des températures extrêmes, de l'humidité excessive et des produits chimiques nuisibles. Lorsqu'il est entreposé conformément aux conditions de température et d'humidité précisées ci-dessous, le filtre peut être utilisé jusqu'à la date de "péremption" spécifiée sur l'emballage. Inspectez toujours le produit et effectuez un test d'étanchéité utilisateur avant utilisation comme spécifié dans les *Instructions d'utilisation* du respirateur. **Si vous ne parvenez pas à obtenir une étanchéité correcte, n'entrez pas dans la zone contaminée. Consultez votre superviseur.**

| | | |
|---|---|---|
|  | Fin de la durée de conservation | Utilisez les respirateurs avant la date de "péremption" spécifiée sur l'emballage |
|  | Plage de température d'entreposage | -20 °C (-4 °F) à +30 °C (+86 °F). |
|  | Humidité relative maximale pour l'entreposage | <80 % RH |

Approuvé par le NIOSH :

Fluorure d'hydrogène

P95 : Efficacité de filtration d'au moins 95 % contre les aérosols solides et liquides, y compris les huiles.

| |
|--|
| <p>Pour la conformité au Brésil NOTE :</p> <p>Filtre à particules 2071, 2078, P2 SL</p> <p>Au Brésil, approuvé par le Ministère du Travail comme filtre de classe P2 SL.</p> <p>Filtre à particules 2076HF, P2 SL et Fluorure d'hydrogène – Classe 1</p> <p>Au Brésil, approuvé par le Ministère du Travail comme filtre de classe P2 SL et Fluorure d'hydrogène – Classe 1.</p> <p>REMARQUE :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Au Brésil, ne pas utiliser lorsque les concentrations de contaminants dépassent 100 fois la limite d'exposition permise en utilisant un masque complet. 2. Ne pas utiliser dans des atmosphères déficientes ou enrichies en oxygène. 3. Stockage, Transport et Entretien : entreposer dans un endroit propre et sec, à l'abri des contaminants, des températures extrêmes et de l'humidité. 4. Les composants de ce filtre sont fabriqués à partir de matériaux qui ne devraient pas causer d'effets néfastes sur la santé. 5. Il est nécessaire d'apporter un soin particulier à l'utilisation de ce produit dans des atmosphères explosives. |
|--|

Pour Plus D'Informations

Aux États-Unis, contactez :

Site Web : www.3M.com/workersafety

Assistance technique : 1-800-243-4630

Au Canada, contactez :

Assistance technique : 1-800-267-4414

Au Brésil, contactez :

Assistance technique : 0800-0132333

Pour les autres produits 3M :

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

3M Division de la sécurité personnelle

Centre 3M, Bâtiment 0235-02-W-70, St. Paul, MN 55144-1000

3M est une marque de commerce de 3M Company, utilisée sous licence au Canada. Les produits de 3M PSD sont destinés à un usage professionnel seulement.

© 3M 2025

I.S.P. EPP1217

98-0060-0066-9_8

ES - 3M™ Filtro para partículas serie 2000, P95

Instrucciones para el Usuario para el Filtro para partículas 3M™ 2071, P95; Cartucho para partículas 3M™ 2076HF, Fluoruro de Hidrógeno/P95, con Alivio de Gas Ácido a Niveles Molestos*; y Filtro para partículas 3M™ 2078, P95, con Alivio de Vapor Orgánico/ Gas Ácido a Niveles Molestos**.

IMPORTANTE: Conserve estas Instrucciones para el Usuario como referencia.

Para uso únicamente de acuerdo con las etiquetas de aprobación de NIOSH, en:

- Respirador de Media Cara 3M™ Serie 5000, o
- Respirador de Media Cara 3M™ Serie 6000, o
- Respirador de Media Cara 3M™ Serie 7000, o
- Respirador Reutilizable de Cara Completa 3M™ Ultimate FX Serie FF-400, o
- Adaptador Bayoneta 3M™ Scott™ AV-632 con mascarillas Scott™ AV-3000 HT y mascarillas Scott™ AV-3000 con SureSeal™

* **3M recomendado** para alivio contra niveles molestos de gases ácidos. Nivele molesto de gas ácido se refiere a concentraciones menores al Límite de Exposición Permisible de OSHA o los límites de exposición ocupacional aplicables del gobierno, lo que sea más bajo.

** **3M recomendado** para alivio contra niveles molestos de vapor orgánico/gases ácidos. Nivele molesto de vapor orgánico/gas ácido se refiere a concentraciones menores al Límite de Exposición Permisible de OSHA o los límites de exposición ocupacional aplicables del gobierno, lo que sea más bajo.

Los filtros de respirador 2071 y 2078 tienen aprobación dual como filtros P95 de partículas del Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) de los Estados Unidos (EE. UU.) y como filtros de partículas P2 SL aprobados por el Ministerio de Trabajo de Brasil.

El filtro de respirador 2076HF tiene aprobación dual como cartucho de partículas de Fluoruro de Hidrógeno/P95 del Instituto Nacional para la Seguridad y Salud Ocupacional (NIOSH) de los Estados Unidos (EE. UU.) y como filtro de partículas P2 SL aprobado por el Ministerio de Trabajo de Brasil, fluoruro de hidrógeno – Clase 1.

Se proporciona información específica donde corresponde. Toda otra información es común a ambos estándares.



ADVERTENCIA



Este filtro ayuda a proteger contra ciertos contaminantes en el aire. **El uso incorrecto puede resultar en enfermedad o muerte.** Para un uso adecuado, consulte con su supervisor y las *Instrucciones para el Usuario* o llame a 3M en EE. UU., 1-800-243-4630. En Canadá, llame al Servicio Técnico al 1-800-267-4414. En Brasil, contacte al 0800-0132333. En América Latina contacte latampsdtechnicalsupport@mmm.com.

Importante

Antes de usar, el usuario debe leer y entender todas las Instrucciones para el Usuario del sistema respiratorio de acuerdo con las etiquetas de aprobación de NIOSH. Conserve estas Instrucciones para el Usuario como referencia.

Usar Para

Protección respiratoria contra ciertos contaminantes en el aire según las regulaciones y aprobaciones locales aplicables, aprobaciones de NIOSH en EE. UU., limitaciones de OSHA, en Canadá los requisitos de la norma CSA Z94.4, en Brasil el Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo, otras regulaciones aplicables e instrucciones de 3M. Para obtener más información sobre las recomendaciones de uso de 3M, por favor consulte la Guía de Selección de Respiradores de 3M disponible en www.3m.com/respiratorselector o llame al 1-800-243-4630 en EE. UU. En Canadá llame al 1-800-267-4414. En Brasil, contacte al: 0800-0132333.

Filtro para Partículas 2071, P95

Usar Para

- Sólidos tales como los provenientes del procesamiento de minerales, carbón, mineral de hierro, algodón, harina y ciertas otras sustancias.
- Partículas líquidas o a base de aceite de aerosoles que no emiten vapores **dañinos**.
- Humos metálicos producidos por soldadura, soldadura fuerte, corte y otras operaciones que involucran el calentamiento de metales.

No Usar Para

- Gases y vapores cuando las concentraciones están en o por encima del PEL de OSHA, o las regulaciones gubernamentales aplicables, sea cual sea el menor, incluyendo aquellos presentes en operaciones de pintura en aerosol, a menos que se combinen con cartuchos químicos aprobados.
- Amianto.
- Chorro de arena.

Cartucho para Partículas 2076HF, Fluoruro de Hidrógeno/P95, con alivio de gas ácido a nivel molesto*

Usar Para

- Sólidos tales como los provenientes del procesamiento de minerales, carbón, mineral de hierro, algodón, harina y ciertas otras sustancias.
- Partículas líquidas o a base de aceite de aerosoles que no emiten vapores **dañinos**.
- Humos metálicos producidos por soldadura, soldadura fuerte, corte y otras operaciones que involucran el calentamiento de metales.
- Fluoruro de hidrógeno.
- 3M recomienda para el alivio de niveles molestos de gases ácidos como el dióxido de azufre y/o cloro.

No Usar Para

- Gases y vapores, distintos del fluoruro de hidrógeno, cuando las concentraciones están en o por encima del PEL de OSHA, o las regulaciones gubernamentales aplicables, sea cual sea el menor, incluyendo aquellos presentes en operaciones de pintura en aerosol, a menos que se combinen con cartuchos químicos aprobados.
- Amianto.
- Chorro de arena.

*El nivel molesto de gas ácido se refiere a concentraciones menores que el PEL de OSHA o los límites de exposición ocupacional aplicables, sea cual sea el menor.

Filtro para Partículas 2078, P95 con alivio de vapores orgánicos/gases ácidos a niveles molestos**

Usar Para

- Sólidos tales como los provenientes del procesamiento de minerales, carbón, mineral de hierro, algodón, harina y ciertas otras sustancias.
- Partículas líquidas o a base de aceite de aerosoles que no emiten vapores **dañinos**.
- Humos metálicos producidos por soldadura, soldadura fuerte, corte y otras operaciones que involucran el calentamiento de metales.
- 3M recomendado para uso contra hasta 1 ppm de ozono con una vida útil estimada de hasta 40 horas (no certificado por NIOSH para uso contra ozono. No aprobado para uso contra ozono por el Ministerio de Trabajo en Brasil).
- 3M recomendado para alivio de niveles molestos de vapores orgánicos.
- 3M recomendado para alivio de niveles molestos de gases ácidos como dióxido de azufre, fluoruro de hidrógeno y/o cloro.

No Usar Para

- Gases y vapores cuando las concentraciones están en o por encima del PEL de OSHA, o las regulaciones gubernamentales aplicables, sea cual sea el menor, incluyendo aquellos presentes en operaciones de pintura en aerosol, a menos que se combinen con cartuchos químicos aprobados.
- Ozono cuando la concentración excede 1 ppm.
- Amianto.
- Chorro de arena.

**El nivel de molestia de vapores orgánicos se refiere a concentraciones menores que el PEL de OSHA o los límites de exposición ocupacional gubernamentales aplicables, sea cual sea el menor. El nivel de molestia de gas ácido se refiere a concentraciones menores que el PEL de OSHA o los límites de exposición ocupacional aplicables, sea cual sea el menor.

Instrucciones de Uso

1. No seguir todas las instrucciones y limitaciones sobre el uso de estos filtros y/o no usar el respirador durante todo el tiempo de exposición puede reducir la efectividad del respirador y **puede resultar en enfermedad o muerte.**
2. Antes del uso ocupacional de estos filtros, se debe implementar un programa de protección respiratoria por escrito que cumpla con todos los requisitos locales aplicables. En los EE.UU., siga la norma OSHA 29 CFR 1910.134 que incluye evaluación médica, capacitación y prueba de ajuste. En los EE.UU., los usuarios también deben cumplir con las normas específicas de OSHA aplicables a sustancias. En Canadá, se deben cumplir los requisitos de la norma CSA Z94.4 y/o los requisitos de la jurisdicción aplicable, según corresponda. En Brasil, siga los requisitos del Programa de Protección Respiratoria del Ministerio de Trabajo.
3. Los contaminantes en el aire que pueden ser peligrosos para su salud incluyen aquellos tan pequeños que no puede verlos.
4. Abandone el área contaminada inmediatamente y contacte a su supervisor si huele o percibe el sabor de contaminantes o si experimenta mareos, irritación u otra molestia.
5. Almacene los filtros y el respirador fuera de áreas contaminadas cuando no estén en uso.
6. Deseche el producto usado de acuerdo con las regulaciones aplicables.

Limitaciones de Uso

1. Estos filtros no suministran oxígeno. No los use en atmósferas que contengan menos del 19.5% de oxígeno.
2. No los use cuando las concentraciones de contaminantes:
 - sean inmediatamente peligrosas para la vida o la salud,
 - sean desconocidas,
 - excedan las recomendaciones de 3M en las secciones “Usar Para” y “No Usar Para” en estas *Instrucciones para el Usuario*,
 - sean mayores a 10 veces el límite de exposición permisible (PEL) con respiradores de media cara y respiradores de cara completa cuando se realicen pruebas de ajuste cualitativas,
 - sean mayores a 50 veces el PEL con respiradores de cara completa cuando se realicen pruebas de ajuste cuantitativas, o
 - excedan las regulaciones gubernamentales locales aplicables (como los estándares de OSHA en los EE. UU.), cualquiera que sea menor.
3. No altere, limpie (por ejemplo, aspire, lave, use aire comprimido), abuse o utilice incorrectamente estos filtros y/o respirador.
4. No los use con barbas u otro vello facial u otras condiciones que impidan un buen sello entre la cara y la superficie de sellado del respirador.

En Brasil, no los use cuando las concentraciones de contaminantes sean mayores a 10 veces el límite de exposición permisible usando una media cara o 100 veces el límite de exposición permisible usando una cara completa.

Limitaciones de Tiempo de Uso

1. Si los filtros se dañan, ensucian o la respiración se vuelve difícil, abandone inmediatamente el área contaminada y reemplace los filtros.
2. Si se usan en entornos que contienen solo aerosoles de aceite, deseche los filtros después de 40 horas de uso o 30 días, lo que ocurra primero.
3. Si se utilizan filtros 2076HF para el fluoruro de hidrógeno, reemplace los filtros de acuerdo con un programa de cambio establecido, o antes si se detecta olor, sabor o irritación por los contaminantes.
4. Si se usan filtros 2078 para protección contra ozono, deseche los filtros después de 40 horas de uso o antes si se detecta olor, sabor o irritación por los contaminantes.

Inspección

Inspeccione cada filtro antes de su uso y después de ensamblar en la pieza facial del respirador.

1. Inspeccione cada filtro en busca de cualquier daño visible en el material del filtro, como rasgaduras, desgarros, perforaciones, etc.
2. Si los filtros se utilizan para trabajos en caliente, inspeccione periódicamente los filtros por quemaduras/daños debido a chispas, escoria y/o altas temperaturas.
3. Asegúrese de que las costuras del filtro estén intactas y no estén divididas o dañadas de ninguna manera.
4. Asegúrese de que el conector de plástico del filtro no esté dañado.

5. No use filtros dañados.

Instalación y retiro

1. Sujete el filtro con el pulgar en el lado del conector del filtro, y los dedos en la cara exterior del filtro. No aplaste el filtro. Consulte las Figs. 1 y 2.

Figura 1: Instalación correcta

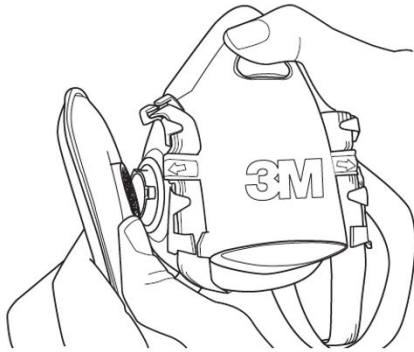
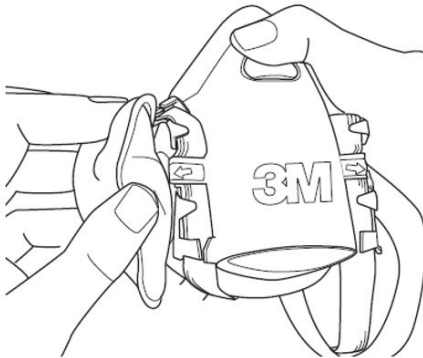


Figura 2: Instalación incorrecta



2. Alinee la abertura del filtro con el accesorio del filtro en la pieza facial y empuje juntos.
3. Gire el filtro en sentido horario hasta que quede firmemente asentado y no pueda girarse más (aproximadamente 1/4 de vuelta).
4. Repita para el segundo filtro.




Para retirar los filtros:

1. Sujete el filtro con el pulgar en el lado del conector del filtro, y los dedos en la cara exterior del filtro.
2. Gire el filtro en sentido antihorario hasta que se libere de la pieza facial (aproximadamente 1/4 de vuelta).

Repita para el segundo filtro.

Condiciones de Almacenamiento y Vida Útil

Antes de su uso, almacene los filtros en el embalaje original lejos de áreas contaminadas, polvo, luz solar, temperaturas extremas, humedad excesiva y productos químicos dañinos. Cuando se almacene de acuerdo con las condiciones de temperatura y humedad especificadas a continuación, el filtro puede usarse hasta la fecha de "uso recomendado" especificada en el embalaje. Siempre inspeccione el producto y realice una verificación de sello del usuario antes de usarlo como se especifica en las *Instrucciones para el Usuario* del respirador. **Si no puede lograr un sello adecuado, no entre al área contaminada. Consulte a su supervisor.**

| | | |
|---|---|---|
|  | Fin de la Vida Útil del Estante | Use los respiradores antes de la fecha de "uso recomendado" especificada en el embalaje |
|  | Rango de Temperatura de Almacenamiento | -20 °C (-4 °F) a +30 °C (+86 °F). |
|  | Humedad Relativa Máxima de Almacenamiento | <80% HR |

Aprobado por NIOSH:

Fluoruro de Hidrógeno

P95: Al menos 95% de eficiencia de filtración contra aerosoles sólidos y líquidos, incluidos los aceites.

| |
|---|
| <p>Para Cumplimiento en Brasil NOTA:</p> <p>Filtro de Partículas 2071, 2078, P2 SL</p> <p>En Brasil, aprobado por el Ministerio de Trabajo como filtro clase P2 SL.</p> <p>Filtro de Partículas 2076HF, P2 SL, y Fluoruro de Hidrógeno – Clase 1</p> <p>En Brasil, aprobado por el Ministerio de Trabajo como filtro clase P2 SL, y Fluoruro de Hidrógeno – Clase 1.</p> <p>NOTA:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. En Brasil no usar cuando las concentraciones de contaminantes sean mayores a 100 veces el límite permisible de exposición usando máscara completa. 2. No usar en atmósferas deficientes o enriquecidas de oxígeno. 3. Almacenamiento, Transporte y Cuidado: guardar en un lugar limpio y seco, y alejado de contaminantes y temperaturas y humedades extremas. 4. Los componentes de este filtro están hechos de materiales que no se espera que causen efectos adversos en la salud. 5. Es necesario tener especial cuidado al usar este producto en atmósferas explosivas. |
|---|

Para más información

En Estados Unidos, contacte:

Sitio web: www.3M.com/workersafety

Asistencia Técnica: 1-800-243-4630

En Canadá, contacte:

Asistencia Técnica: 1-800-267-4414

En Brasil, contacte:

Asistencia Técnica: 0800-0132333

Para otros productos de 3M:

1-800-3M-HELPS o 1-651-737-6501

División de Protección Personal de 3M

Centro 3M, Edificio 0235-02-W-70, St. Paul, MN 55144-1000

3M es una marca registrada de 3M Company, utilizada bajo licencia en Canadá. Los productos PSD de 3M son para uso ocupacional únicamente.

PTB - 3M™ Filtros de Particulado 2000 Série, P95

Instruções do Usuário para o Filtro de Particulado 3M™ 2071, P95; Cartucho de Particulado 3M™ 2076HF, Fluoreto de Hidrogênio/P95, com Alívio de Gases Ácidos em Níveis Irritantes*; e Filtro de Particulado 3M™ 2078, P95, com Alívio de Vapores Orgânicos/Gases Ácidos em Níveis Irritantes**.

IMPORTANTE: Guarde estas Instruções do Usuário para referência.

Para uso somente de acordo com os rótulos de aprovação do NIOSH, em:

- Respirador 3M™ Semifacial Série 5000, ou
- Respirador 3M™ Semifacial Série 6000, ou
- Respirador 3M™ Semifacial Série 7000, ou
- Respirador Reutilizável Facial Completo 3M™ Ultimate FX Série FF-400, ou
- Adaptador Bayonet 3M™ Scott™ AV-632 com Peças Faciais 3M™ Scott™ AV-3000 HT e Peças Faciais 3M™ Scott™ AV-3000 com SureSeal™

* **Recomendado pela 3M** para alívio contra níveis irritantes de gases ácidos. Nível irritante de gases ácidos refere-se a concentrações menores que o PEL da OSHA ou limites de exposição ocupacionais governamentais aplicáveis, o que for menor.

** **Recomendado pela 3M** para alívio contra níveis irritantes de vapor orgânico/gases ácidos. Nível irritante de vapor orgânico/gases ácidos refere-se a concentrações menores que o PEL da OSHA ou limites de exposição ocupacionais governamentais aplicáveis, o que for menor.

Os filtros respiratórios 2071 e 2078 têm aprovação dupla como filtros de particulados P95 do Instituto Nacional de Segurança e Saúde Ocupacional (NIOSH) dos Estados Unidos (EUA) e como filtros de particulados P2 SL aprovados pelo Ministério do Trabalho do Brasil.

O filtro respiratório 2076HF tem aprovação dupla como cartucho de particulado de Fluoreto de Hidrogênio/P95 do Instituto Nacional de Segurança e Saúde Ocupacional (NIOSH) dos Estados Unidos (EUA) e como filtro de particulado P2 SL aprovado pelo Ministério do Trabalho do Brasil, fluoreto de hidrogênio – Classe 1.

Informações específicas são fornecidas quando aplicáveis. Todas as outras informações são comuns a ambos os padrões.

ADVERTÊNCIA



Este filtro ajuda a proteger contra certos contaminantes aéreos. **O uso inadequado pode resultar em doença ou morte.** Para uso correto, consulte o supervisor e as *Instruções do Usuário* ou ligue para a 3M nos EUA, 1-800-243-4630. No Canadá, ligue para o Serviço Técnico no 1-800-267-4414. No Brasil, contate 0800-0132333. Na América Latina, contate latampsdtechnicalsupport@mmm.com.

Importante

Antes do uso, o usuário deve ler e entender todas as Instruções do Usuário para o sistema respiratório de acordo com os rótulos de aprovação do NIOSH. Guarde estas Instruções do Usuário para referência.

Uso Para

Proteção respiratória contra certos contaminantes transportados pelo ar de acordo com as regulamentações e aprovações locais aplicáveis, aprovações NIOSH nos EUA, limitações da OSHA, no Canadá requisitos da norma CSA Z94.4, no Brasil o Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho, outras regulamentações aplicáveis e instruções da 3M. Para informações adicionais sobre as recomendações de uso da 3M, por favor consulte o Guia de Seleção de Respiradores 3M encontrado em www.3m.com/

[respiratorselector](#) ou ligue para 1-800-243-4630 nos EUA. No Canadá, ligue para 1-800-267-4414. No Brasil, contate: 0800-0132333.

Filtro de Particulado 2071, P95

Uso Para

- Sólidos como aqueles provenientes do processamento de minerais, carvão, minério de ferro, algodão, farinha e certas outras substâncias.
- Partículas líquidas ou à base de óleo de sprays que não liberem também vapores **prejudiciais**.
- Fumaça de metais produzida por operações de soldagem, brasagem, corte e outras operações que envolvam aquecimento de metais.

Não Use Para

- Gases e vapores quando as concentrações estiverem iguais ou acima do PEL da OSHA, ou regulamentações governamentais aplicáveis, o que for menor, incluindo aqueles presentes em operações de pintura por spray, a menos que combinado com cartuchos químicos aprovados.
- Amianto.
- Jateamento de areia.

Cartucho de Particulado 2076HF, Fluoreto de Hidrogênio/P95, com alívio para gases ácidos em nível incômodo*

Uso Para

- Sólidos como aqueles provenientes do processamento de minerais, carvão, minério de ferro, algodão, farinha e certas outras substâncias.
- Partículas líquidas ou à base de óleo de sprays que não liberem também vapores **prejudiciais**.
- Fumaça de metais produzida por operações de soldagem, brasagem, corte e outras operações que envolvam aquecimento de metais.
- Fluoreto de hidrogênio.
- 3M recomendado para alívio de níveis incômodos de gases ácidos como dióxido de enxofre e/ou cloro.

Não Use Para

- Gases e vapores, exceto fluoreto de hidrogênio, quando as concentrações estiverem iguais ou acima do PEL da OSHA, ou regulamentações governamentais aplicáveis, o que for menor, incluindo aqueles presentes em operações de pintura por spray, a menos que combinado com cartuchos químicos aprovados.
- Amianto.
- Jateamento de areia.

*Gases ácidos em nível incômodo referem-se a concentrações menores que o PEL da OSHA ou limites de exposição ocupacional aplicáveis, o que for menor.

Filtro de Particulado 2078, P95 com alívio para vapores orgânicos/gases ácidos em nível incômodo**

Uso Para

- Sólidos como aqueles provenientes do processamento de minerais, carvão, minério de ferro, algodão, farinha e certas outras substâncias.
- Partículas líquidas ou à base de óleo de sprays que não liberem também vapores **prejudiciais**.
- Fumaça de metais produzida por operações de soldagem, brasagem, corte e outras operações que envolvam aquecimento de metais.
- 3M recomendado para uso contra até 1 ppm de ozônio com vida útil estimada de até 40 horas (Não certificado pela NIOSH para uso contra ozônio. Não aprovado para uso contra ozônio pelo Ministério do Trabalho no Brasil).
- 3M recomendado para alívio de níveis incômodos de vapores orgânicos.
- 3M recomendado para alívio de níveis incômodos de gases ácidos como dióxido de enxofre, fluoreto de hidrogênio e/ou cloro.

Não Use Para

- Gases e vapores quando as concentrações estiverem iguais ou acima do PEL da OSHA, ou regulamentações governamentais aplicáveis, o que for menor, incluindo aqueles presentes em operações de pintura por spray, a menos que combinado com cartuchos químicos aprovados.
- Ozônio quando a concentração exceder 1 ppm.
- Amianto.
- Jateamento de areia.

**Vapores orgânicos em nível incômodo referem-se a concentrações menores que o PEL da OSHA ou limites de exposição ocupacional governamentais aplicáveis, o que for menor. Gases ácidos em nível incômodo referem-se a concentrações menores que o PEL da OSHA ou limites de exposição ocupacional aplicáveis, o que for menor.

Instruções de Uso

1. O não cumprimento de todas as instruções e limitações para o uso desses filtros e/ou o não uso do respirador durante todo o tempo de exposição pode reduzir a eficácia do respirador e **pode resultar em doença ou morte**.
2. Antes do uso ocupacional desses filtros, deve ser implementado um programa de proteção respiratória por escrito que atenda a todos os requisitos locais aplicáveis. Nos EUA, siga o OSHA 29 CFR 1910.134, que inclui avaliação médica, treinamento e teste de ajuste. Nos EUA, os usuários também devem cumprir com os padrões específicos de substâncias aplicáveis da OSHA. No Canadá, devem ser atendidos os requisitos da norma CSA Z94.4 e/ou os requisitos da jurisdição aplicável, conforme apropriado. No Brasil, siga os requisitos do Programa de Proteção Respiratória do Ministério do Trabalho.
3. Os contaminantes no ar que podem ser perigosos para sua saúde incluem aqueles tão pequenos que você não consegue vê-los.
4. Saia imediatamente da área contaminada e contate o supervisor se você sentir cheiro ou gosto de contaminantes ou se ocorrer tontura, irritação ou outro desconforto.
5. Armazene os filtros e o respirador longe de áreas contaminadas quando não estiverem em uso.
6. Descarte o produto usado de acordo com as regulamentações aplicáveis.

Limitações de Uso

1. Estes filtros não fornecem oxigênio. Não use em atmosferas contendo menos de 19,5% de oxigênio.
2. Não use quando as concentrações de contaminantes:
 - são imediatamente perigosas à vida ou saúde,
 - são desconhecidas,
 - excedem as recomendações da 3M nas seções "Para Uso" e "Para Não Uso" nestas *Instruções do Usuário*,
 - excedem mais de 10 vezes o limite de exposição permitido (PEL) com respiradores de peça facial parcial e respiradores de peça facial completa quando testados qualitativamente,
 - excedem mais de 50 vezes o PEL com respiradores de peça facial completa quando testados quantitativamente, ou
 - excedem regulamentos governamentais locais específicos aplicáveis (como os padrões OSHA nos EUA), o que for menor.
3. Não altere, limpe (por exemplo, com aspirador, lavagem, ar comprimido), abuse ou faça uso indevido desses filtros e/ou respirador.
4. Não use com barbas ou outros pelos faciais ou outras condições que impeçam uma boa vedação entre o rosto e a superfície de vedação do respirador.

No Brasil, não use quando as concentrações de contaminantes forem maiores que 10 vezes o limite de exposição permitido usando uma peça facial parcial ou 100 vezes o limite de exposição permitido usando uma peça facial completa.

Limitações de Uso do Tempo

1. Se os filtros ficarem danificados, sujos, ou se a respiração tornar-se difícil, saia imediatamente da área contaminada e substitua os filtros.
2. Se usados em ambientes contendo apenas aerossóis de óleo, descarte os filtros após 40 horas de uso ou 30 dias, o que ocorrer primeiro.
3. Se filtros 2076HF usados para fluoreto de hidrogênio, substitua os filtros de acordo com uma programação de troca estabelecida, ou antes, se for detectado cheiro, gosto ou irritação de contaminantes.
4. Se filtros 2078 usados para proteção contra ozônio, descarte os filtros após 40 horas de uso ou antes, se for detectado cheiro, gosto ou irritação de contaminantes.

Inspeção

Inspeccione cada filtro antes do uso e após a montagem na peça facial do respirador.

1. Inspeção cada filtro em busca de qualquer dano visível no material do filtro, como rasgos, cortes, perfurações, etc.
2. Se os filtros forem usados para trabalhos em alta temperatura, inspeção periodicamente os filtros em busca de queimaduras/ danos devido a faíscas, escórias e/ou calor extremo.
3. Certifique-se de que as costuras do filtro estão intactas e não estão abertas ou danificadas de nenhuma forma.
4. Certifique-se de que o conector de plástico do filtro não está danificado.
5. Não use filtros danificados.

Instalação e Remoção

1. Segure o filtro com o polegar no lado do conector do filtro e os dedos na face externa do filtro. Não esmague o filtro. Consulte as Figs. 1 e 2.

Figura 1: Instalação correta

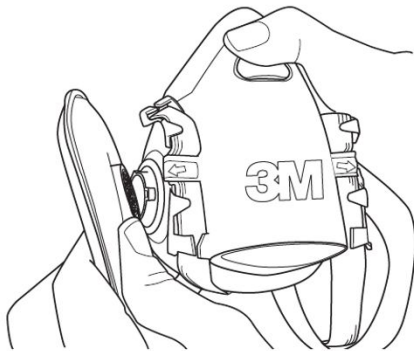
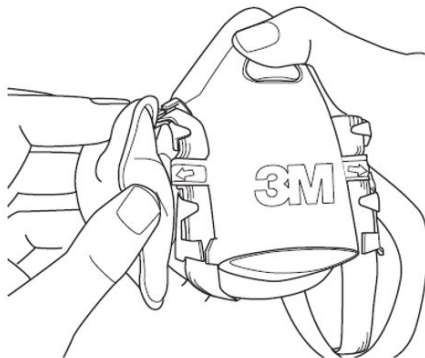


Figura 2: Instalação incorreta



2. Alinhe a abertura do filtro com o encaixe do filtro na peça facial e pressione juntos.
3. Gire o filtro no sentido horário até que esteja firmemente ajustado e não possa ser girado mais (aproximadamente 1/4 de volta).
4. Repita para o segundo filtro.




Para remover os filtros:

1. Segure o filtro com o polegar no lado do conector do filtro e os dedos na face externa do filtro.
2. Gire o filtro no sentido anti-horário até que seja liberado da peça facial (aproximadamente 1/4 de volta).

Repita para o segundo filtro.

Condições de Armazenamento e Vida Útil

Antes de usar, armazene os filtros na embalagem original, longe de áreas contaminadas, poeira, luz solar, temperaturas extremas, umidade excessiva e produtos químicos prejudiciais. Quando armazenado de acordo com as condições de temperatura e umidade especificadas abaixo, o filtro pode ser usado até a data de "validade" especificada na embalagem. Sempre inspecione o produto e realize uma verificação de vedação do usuário conforme especificado nas *Instruções do Usuário* do respirador. **Se não conseguir uma vedação adequada, não entre na área contaminada. Consulte seu supervisor.**

| | | |
|---|--|---|
|  | Fim da Vida Útil | Utilize os respiradores antes da data de "validade" especificada na embalagem |
|  | Faixa de Temperatura de Armazenamento | -20 °C (-4 °F) a +30 °C (+86 °F). |
|  | Umidade Relativa Máxima de Armazenamento | <80% UR |

Aprovado pelo NIOSH:

Fluoreto de Hidrogênio

P95: Eficiência de filtragem de pelo menos 95% contra aerossóis sólidos e líquidos, incluindo óleos.

Para Conformidade no Brasil **NOTA:**

Filtro de Partículas 2071, 2078, P2 SL

No Brasil, aprovado pelo Ministério do Trabalho como filtro classe P2 SL.

Filtro de Partículas 2076HF, P2 SL, e Fluoreto de Hidrogênio – Classe 1

No Brasil, aprovado pelo Ministério do Trabalho como filtro classe P2 SL, e Fluoreto de Hidrogênio – Classe 1.

NOTA:

1. No Brasil, não use quando as concentrações de contaminantes são superiores a 100 vezes o limite de exposição permissível utilizando máscara facial completa.
2. Não use em atmosferas com deficiência ou enriquecidas de oxigênio.
3. Armazenamento, Transporte e Cuidados: armazene em local limpo e seco, longe de contaminantes e de temperaturas e umidade extremas.
4. Os componentes deste filtro são feitos de materiais que não se espera causar efeitos adversos à saúde.
5. É necessário ter cuidado especial ao usar este produto em atmosferas explosivas.

Para Mais Informações

Nos Estados Unidos, contate:

Website: www.3M.com/workersafety

Assistência Técnica: 1-800-243-4630

No Canadá, contate:

Assistência Técnica: 1-800-267-4414

No Brasil, contate:

Assistência Técnica: 0800-0132333

Para outros produtos 3M:

1-800-3M-HELPS ou 1-651-737-6501

Divisão de Segurança Pessoal 3M

3M Center, Edifício 0235-02-W-70, St. Paul, MN 55144-1000

3M é uma marca registrada da 3M Company, usada sob licença no Canadá. Produtos PSD da 3M são de uso ocupacional somente.

© 3M 2025

I.S.P. EPP1217

98-0060-0066-9_8